Porównanie tłumaczeń Objawienie 16:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I ― szósty wylał ― czaszę jego na ― rzekę ― wielką Eufrat i została wysuszona ― woda jej, aby przygotowana zostałaby ― droga ― królów ― od wschodu słońca. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I szósty zwiastun wylał czaszę jego na rzekę wielką Eufrat i została wysuszona woda jej aby zostałaby przygotowana droga królów ze wschodów słońca |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A szósty wylał swoją czaszę na wielką rzekę Eufrat;\* i wyschła jej woda,\*\* aby mogła być przygotowana droga dla królów ze wschodu słońca.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I szósty wylał czaszę jego na rzekę wielką Eufrat. I wysuszona została woda jej, aby przygotowana została droga królów od wschodu słońca.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I szósty zwiastun wylał czaszę jego na rzekę wielką Eufrat i została wysuszona woda jej aby zostałaby przygotowana droga królów ze wschodów słońca |

1. 1) <x>730 9:14</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>290 11:15</x>; <x>290 44:27</x>; <x>300 50:38</x>; <x>300 51:36</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>290 41:25</x>; <x>730 7:2</x> [↑](#footnote-ref-4)